

**Záznam výsledků**  
**31. porady pracovní skupiny**  
**„Implementace Rámcové směrnice ES pro vodní politiku v povodí Labe“ (WFD)**  
**Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)**  
**ve dnech 8. 9. – 9. 9. 2010 v Magdeburku**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání**

---

Poradu zahájil a vedl předseda pracovní skupiny WFD, pan Dörr.

Přivítal paní Barbaru Moňku z Oblastní vodohospodářské správy (RZGW) ve Vratislavi, která se účastní porady jako zástupkyně Polska, dále pana Matthiase Krügera z firmy Fernwasserver-sorgung Elbeaue-Ostharz GmbH, který se bude účastnit porad pracovní skupiny WFD jako pozorovatel z Pracovního společenství vodáren v povodí Labe (AWE), a pana Winkelmann-Oei, člena pracovní skupiny H v MKOL, jako hosta k bodu 11 programu jednání.

Paní Börner, paní Nedvěďová, paní Schlager, paní Vitnerová, pan Barz, pan Baumgardt a pan Rast byli omluveni.

Program jednání byl schválen s tím, že německá delegace podá v rámci bodu 5 zprávu o výběrovém řízení k letu vrtulníkem v podélném profilu Labe.

---

**BOD 2 Kontrola usnesení 30. porady pracovní skupiny WFD**

---

Na základě přehledu usnesení přijatých na 30. poradě pracovní skupiny WFD (předloha WFD31\_10-02-1) bylo konstatováno, že otevřené úkoly jsou předmětem jednání 31. porady.

---

**BOD 3 Stručné aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (národní a mezinárodní aktivity, MKOL, ICG)**

---

**Česká republika:**

- Od 1. 8. 2010 platí takzvaná velká novela vodního zákona č. 150/2010 Sb., kterou se do české legislativy transponují aktuální požadavky evropské legislativy v oblasti ochrany vod (tedy včetně RSV, dceřiných směrnic 2008/105/ES a 2006/118/ES a Povodňové směrnice 2007/60/ES). V současnosti jsou připravovány jednotlivé prováděcí předpisy k novému vodnímu zákonu. Novelou se mění systém plánování v České republice:
  - Plány povodí budou pořizovány na třech úrovních, a to pro mezinárodní oblasti povodí (úroveň A), pro národní části mezinárodních oblastí povodí (národní plány – úroveň B) a pro dílčí povodí (úroveň C).
  - Za pořizování plánů povodí zodpovídají tyto instituce:
    - plány povodí na úrovni A: Ministerstvo životního prostředí
    - plány povodí na úrovni B: Ministerstvo zemědělství a Ministerstvo životního prostředí
    - plány povodí na úrovni C: podniky Povodí ve spolupráci s kraji

- Ministerstvo životního prostředí je pověřeno koordinováním převzetí a zavádění legislativy Evropského společenství v oblasti vod společně s Ministerstvem zemědělství.

### Německo:

- V květnu a červnu se konala zasedání Koordinační rady a Labské rady Společenství oblasti povodí Labe (FGG Elbe).
  - Předseda Labské rady, pan MinDirig. Möhle, navštívil několik regionů v povodí německého Dolního Labe s cílem seznámit se s problémy přímo na místě a stanovit priority. Příště navštíví regiony v povodí německého Středního Labe.
  - V květnu 2010 zorganizovalo Pracovní společenství LAWA workshop na ostrově Fraueninsel na jezeře Chiemsee, který byl zaměřen na diskusi mezi LAWA a jednotlivými Společenstvími oblastí povodí (FGG) o postupu a termínech. Cílem bylo
    - harmonizovat implementaci RSV na celostátní úrovni,
    - lépe koordinovat a sladit úkoly Pracovního společenství LAWA a FGG a
    - zamezit duplicitě prací.
- Začátkem září byly závěry z workshopu naformulovány formou tezí, které budou předloženy k přijetí usnesení na zasedání LAWA ve dnech 23. 9. – 24. 9. 2010.
- Na celostátní úrovni jsou připravovány dvě vyhlášky:
    - vyhláška k transpozici směrnice 2006/118/ES (dceřiná směrnice o ochraně podzemních vod před znečištěním a zhoršováním stavu) – projednává se v současnosti ve Spolkovém sněmu a měla by být definitivně schválena v říjnu 2010,
    - vyhláška k transpozici směrnice 2008/105/ES (dceřiná směrnice o normách environmentální kvality) a k zohlednění německých norem environmentální kvality pro látky specifické v daném povodí (v současnosti kolem 150 látek, které by měly být doplněny o dalších 25 až 30 látek).
- Po schválení budou vyhlášky poskytnuty delegacím v pracovní skupině WFD.

### Polsko:

- Plány povodí byly dokončeny pro všechny oblasti povodí a předány Evropské komisi. Ovšem budou ještě muset být schváleny vládou.
- V červenci 2010 byla schválena příslušná vyhláška k čl. 3 směrnice 2007/60/ES (Povodňová směrnice).
- Je připravována novela vodní legislativy. Po katastrofálních povodních v červenci a v srpnu 2010 bude implementaci Povodňové směrnice přikládán velký význam.

### MKOL, ICG:

- Sekretariát MKOL informoval o výsledcích porady vedoucích delegací MKOL, která se konala ve dnech 10. 5. – 11. 5. 2010. Úkoly pro pracovní skupinu WFD budou projednávány v rámci příslušných bodů.
- Záznamy výsledků z porad grémií MKOL a průběžně aktualizovaný kalendář termínů porad jsou k dispozici v intranetu MKOL.

### Nevládní ekologické organizace:

- Ekologická organizace Zelená Liga bude dále sledovat procesy implementace RSV.
- Zelená Liga dokončila konzultační projekt ve spolupráci s ekologickou organizací ARNIKA. Všechny informační listy, které Zelená Liga vydala k implementaci RSV, jsou k dispozici i v češtině. ARNIKA připravila dva informační listy, které jsou ještě překládány do němčiny.

## **BOD 4 Postup pro další úkoly v období 2010 – 2015 – návrh pro zasedání MKOL v říjnu 2010**

### **BOD 4.1 Úkoly z RSV a dceřiné směrnice o normách environmentální kvality**

Účastníci porady diskutovali o návrzích sekretariátu na další postup při plnění úkolů RSV a dceřiné směrnice o normách environmentální kvality v období 2010 – 2015 a na příslušný plán termínů a úkolů (předlohy WFD31\_10-04-1 a WFD31\_10-04-2).

Závěry z diskuse:

- Časový plán FGG Elbe do roku 2015 bude třeba projednat a schválit v Koordinační radě a v Labské radě.
- Oba výše uvedené dokumenty je třeba průběžně prověřovat a případně aktualizovat.
- Podle návrhu Spolkové vyhlášky k implementaci směrnice 2008/105/ES (viz bod 3) by měl být seznam podle čl. 5 této směrnice zpracován již v rámci přehodnocení analýz a přezkoumání podle čl. 5 odst. 2 RSV v roce 2013.
- Navrhovaný termín 10. 8. 2013 pro upload dat ke Zprávě 2014 by neměl být považován za „deadline“. Aktualizace dat by měla být možná ještě do října 2013.
- Jednotlivé body dokumentů byly projednány a případně upraveny.

### **Usnesení:**

Sekretariát MKOL zapracuje úpravy dohodnuté na poradě do výše uvedených dokumentů a rozešle je pracovní skupině WFD k urychlenému odsouhlasení.

Takto odsouhlasené dokumenty „Přehled úkolů podle Rámcové směrnice o vodách a dceřiné směrnice o normách environmentální kvality v letech 2010 – 2015“ a „Plán termínů a úkolů pro implementaci Rámcové směrnice o vodách na mezinárodní úrovni v povodí Labe v letech 2010 – 2015“ budou předloženy na vědomí mezinárodní koordinační skupině ICG na zasedání MKOL v říjnu 2010.

S ohledem na národní časové plány a postupy budou oba dokumenty prověřeny a případně v malé skupině upraveny.

Do příští porady v lednu 2011 budou delegace v pracovní skupině WFD jmenovat

- členy malé skupiny k prověření a úpravě „Plánu termínů a úkolů pro implementaci Rámcové směrnice o vodách na mezinárodní úrovni v povodí Labe v letech 2010 – 2015“ a
- experty k prověření přeshraničních chráněných oblastí a jejich případnému zobrazení na mapě na základě dostupných dat.

Pracovní skupina WFD žádá

- skupinu expertů DATA, aby prověřila stav implementace směrnice INSPIRE s ohledem na aktualizované seznamy chráněných oblastí podle RSV,
- skupinu expertů SW, aby navrhla formu, rozsah a referenční období seznamu, který má být zpracován podle čl. 5 směrnice 2008/105/ES do 2013 (jako podporu pro tento úkol by měla skupina expertů přizvat pana Dr. Joachima Heidemeiera ze Spolkového úřadu životního prostředí – UBA, aby prezentoval aktivity Evropské unie a přístupy v Německu v oblasti norem environmentální kvality),
- skupiny expertů SW, GW, ECO a ad hoc skupiny expertů „Management sedimentů“, „Management množství vod“ a „Povrchové vody využívané pro plavební účely“ a pracovní skupi-

nu FP (zde s ohledem na Povodňovou směrnici), aby prověřily, zda bude třeba zaktualizovat významné problémy nakládání s vodami, které byly zveřejněny v roce 2008, nebo zda by měly být doplněny nějaké nové problémy nakládání s vodami.

Pro 33. poradu pracovní skupiny WFD připraví sekretariát MKOL přehled návrhů a doporučení pro aktualizaci plánu povodí, které jsou obsaženy v připomínkách veřejnosti k prvnímu plánu povodí.

## **BOD 4.2 Management množství vod**

Ve dnech 15. 6. – 16. 6. 2010 se z iniciativy pracovní skupiny WFD konalo jednání expertů o managementu vod v Mezinárodní oblasti povodí Labe. Souhrn výsledků a návrh mandátu ad hoc skupiny expertů „Management množství vod“ (stav: 28. 6. 2010), jejíž založení je navrhováno, jsou obsaženy v předlohách WFD31\_10-04-3 a WFD31\_10-04-4 k tomuto bodu.

### **Usnesení:**

Pracovní skupina WFD

- doporučuje, aby byla založena ad hoc skupina expertů „Management množství vod“,
- souhlasí s návrhem mandátu ad hoc skupiny expertů „Management množství vod“ (stav: 28. 6. 2010) – příloha 2,
- doporučuje, aby úkoly uvedené v mandátu byly splněny do konce roku 2013,
- doporučuje, aby každá delegace měla maximálně 4 až 5 členů, kteří by měli být jmenováni vedoucími delegací MKOL do konce října,
- doporučuje, aby ad hoc skupina „Management množství vod“ připravila svůj pracovní a časový plán.

Kromě členů, kteří budou jmenováni, může ad hoc skupina expertů – stejně jako i ostatní skupiny MKOL – přizvat k určitým úkolům další experty.

Při úkolech uvedených v mandátu by měla ad hoc skupina expertů „Management množství vod“ zohlednit i předpokládané dopady změny klimatu. V této souvislosti by měl být využit i „Guidance document No. 24 River Basin Management in a Changing Climate“ Evropské komise.

## **BOD 5 Sledování stavu vod**

### **BOD 5.1 Mezinárodní program měření Labe 2011**

Skupina expertů SW předložila k dalšímu odsouhlasení návrh Mezinárodního programu měření Labe 2011 (předloha WFD31\_10-05-1).

Skupina expertů SW

- upozorňuje na neúnosný stav, kdy dohodnutý Mezinárodní program měření Labe není na české straně od roku 2009 podložen předáním příslušných dat z důvodu nevyřešeného financování monitoringu,
- nepovažuje za smysluplné, aby byl na zasedání MKOL v říjnu 2010 schválen Mezinárodní program měření Labe 2011, pokud nebude zajištěno financování měření na české straně a nebudou předána příslušná data od roku 2009.

Mluvčí české delegace v pracovní skupině WFD k tomu podotknul:

- V České republice jsou kompetence v oblasti vod rozděleny mezi dvěma ministerstvy – Ministerstvem životního prostředí (mezinárodní koordinace, ochrana vod) a Ministerstvem zemědělství (zakladatel podniků Povodí). Bohužel se dosud nepodařilo uzavřít na úrovni ministrů dohodu o financování monitoringu.

V předloze WFD31\_10-05-3 se předkládá Zpráva o realizaci a výsledcích opatření na zabezpečení kvality v roce 2009, která obsahuje i shrnutí výsledků terénního experimentu společného odběru vzorků vody z Labe na přelomu srpna a září 2009 v Magdeburku. Skupina expertů SW navrhuje, aby byla zpráva zveřejněna na webových stránkách MKOL.

Příští společný odběr vzorků v terénu se uskuteční ve dnech 5. 9. – 6. 9. 2011 v České republice ve Valech.

### **Usnesení:**

Pracovní skupina WFD souhlasí s návrhem Mezinárodního programu měření Labe 2011 (příloha 3).

Pracovní skupina WFD doporučuje, aby česká delegace v MKOL byla požádána, aby

- byly sekretariátu MKOL co nejdříve předány výsledky sledování na české straně, které byly získány v roce 2009 v rámci Mezinárodního programu měření Labe,
- byly vytvořeny předpoklady pro předání výsledků sledování sekretariátu MKOL, které byly na české straně získány v roce 2010 v rámci Mezinárodního programu měření Labe,
- bylo na české straně zajištěno sledování v rámci Mezinárodního programu měření Labe v roce 2011 a v dalších letech.

Pracovní skupina WFD doporučuje, aby byla Zpráva o realizaci a výsledcích opatření na zabezpečení kvality v roce 2009 (příloha 4) zveřejněna na webových stránkách MKOL.

### **BOD 5.2 Let vrtulníkem v podélném profilu Labe**

V rámci Mezinárodního programu měření Labe 2010 se uskutečnil ve dnech 4. 5. – 6. 5. 2010 a 3. 8. – 5. 8. 2010 odběr vzorků v podélném profilu Labe z vrtulníku. Vedle základního rozsahu programu měření byly odebírány vzorky pro stanovení obsahu chloralkanů  $C_{10} - C_{13}$ , které jsou uvedeny v příloze I směrnice 2008/105/ES o normách environmentální kvality (NEK). Obsah chloralkanů byl převážně (u vzorků z českého území u všech) pod mezí stanovitelnosti, u několika málo vzorků v některých úsecích Labe a některých přítocích na německém území byl zjištěn obsah kolem 0,1 µg/l (25 % z NEK) až 0,2 µg/l (50 % z NEK). Vcelku lze tedy konstatovat, že chloralkany nejsou na Labi relevantní skupinou znečišťujících látek.

Na základě právních předpisů vypsalo FGG Elbe celoevropské výběrové řízení na lety vrtulníkem v podélném profilu německého úseku Labe v roce 2011. V zadání výběrového řízení bylo jako možná varianta uvedeno vzorkování z vrtulníku v českém úseku Labe. Vedoucí české delegace v MKOL byl o tomto postupu informován. Pokud budou k dispozici finanční prostředky, pověří Česká republika vítěze výběrového řízení pro odběr vzorků z vrtulníku na německém úseku podélného profilu Labe odběrem vzorků z vrtulníku v podélném profilu také na českém území. V opačném případě bude provedeno vzorkování z vrtulníku v podélném profilu Labe pouze na německém území.

Nabídky pro výběrové řízení lze podat do konce září 2010, jejich vyhodnocení bude provedeno do konce října / začátku listopadu 2010. Smlouva s vítězem výběrového řízení bude uzavřena do konce roku.



**Usnesení:**

Pracovní skupina WFD bere na vědomí informaci o výběrovém řízení na lety vrtulníkem v podélném profilu v německém úseku Labe s opcí rozšíření na české území a děkuje FG Elbe za přípravu.

**BOD 6 Management sedimentů****BOD 6.1 Informace o stavu prací**

Sekretariát informoval o stavu prací v ad hoc skupině expertů „Management sedimentů“. V předloze WFD31\_10-06-1 k tomuto bodu je uveden záznam výsledků poslední, tj. 3. porady této skupiny.

O práci ad hoc skupiny expertů „Management sedimentů“ bude informovat na 23. zasedání MKOL v rámci bodu 5 její předseda, pan Dr. Heininger (viz předloha WFD31\_10-10-3).

**Usnesení:**

Pracovní skupina WFD bere na vědomí stav prací v ad hoc skupině expertů „Management sedimentů“.

**BOD 6.2 Pilotní projekt „Schlüsselstollen“**

Dne 3. 6. 2010 byl oficiálně zahájen projekt „Sanace znečišťujících látek v labských sedimentech“. Vedoucím projektu byl jmenován pan Dr. Schwartz, mluvčí německé delegace v ad hoc skupině „Management sedimentů“. V rámci projektu jsou dotovány granty, které slouží ke zlepšení situace sedimentů v povodí Labe na nadregionální úrovni. Dotovat lze široké spektrum aktivit, jako jsou analýzy a vědecké průzkumy, koncepce a zejména konkrétní asanační opatření.

Žádosti o dotace z tohoto projektu budou posuzovány ve dvou stupních. Na národní úrovni jsou zodpovědnými institucemi FG Elbe, resp. Ministerstvo životního prostředí ČR (MŽP). Ve druhém kroku se k doporučení dotace projektů vyjádří po odborné stránce ad hoc skupina expertů „Management sedimentů“ MKOL.

Na 3. poradě ad hoc skupiny expertů „Management sedimentů“ v červnu 2010 prezentovala paní Kasimír ze Zemského podniku povodňové ochrany a vodního hospodářství v Sasku-Anhaltsku (LHW) projekt ke snížení vnosů znečišťujících látek odvodněním důlních vod štolou „Schlüsselstollen“ v povodí Sály v Sasku-Anhaltsku, který by mohl být dotován v rámci projektu „Sanace znečišťujících látek v labských sedimentech“ (viz [příloha 5](#)). Na národní úrovni je ovšem ještě třeba provést předběžné průzkumy. Poté bude projekt projednán jak na národní, tak i na mezinárodní úrovni.

**Usnesení:**

Pracovní skupina bere na vědomí informaci o projektu „Snížení látkových odnosů ze štol Schlüsselstollen“ ([příloha 5](#)).

O žádostech o dotace z projektu „Sanace znečišťujících látek v labských sedimentech“, které byly na národní a mezinárodní úrovni z odborného hlediska uznány za vhodné k dotaci, bude informována pracovní skupina WFD, prezident a vedoucí delegací MKOL.

## **BOD 7 Údržba vodních toků využívaných pro plavební účely – informace o stavu prací**

Ve dnech 1. 9. – 2. 9. 2010 se konala 1. porada ad hoc skupiny expertů „Údržba povrchových vod využívaných pro plavební účely“, na které se skupina dohodla na svém mandátu (předloha WFD31\_10-07-1. Bohužel se nepodařilo navrhnout pracovní a časový plán.

### **Usnesení:**

Pracovní skupina WFD navrhuje, aby

- byl název ad hoc skupiny expertů upraven na „Povrchové vody využívané pro plavební účely“,
  - byla tato skupina podřízena přímo pracovní skupině WFD,
- a souhlasí s mandátem (příloha 6).

Pracovní skupina WFD žádá ad hoc skupinu expertů „Povrchové vody využívané pro plavební účely“, aby vypracovala svůj pracovní a časový plán a předložila ho k odsouhlasení na 32. poradě pracovní skupiny WFD.

## **BOD 8 Další informace ze skupin expertů SW, GW, ECO a DATA**

– SW:

- Na minulé poradě skupiny expertů SW informovala německá delegace o výsledcích sledování obsahu znečišťujících látek ve svalovině cejna v rámci programu měření Labe 2009 FGG Elbe:
  - Obsah Hg činil 150 až 500 µg/kg, přitom přibližně 50 % pochází z geogenního pozadí – v budoucnu nebude pravděpodobně možné dosáhnout NEK 20 µg/kg.
  - Obsah HCB činil 5 až 75 µg/kg – je tedy šance, že v budoucnosti bude dodržena NEK 10 µg/kg.
  - Obsah HCBd (NEK 55 µg/kg) byl u všech vzorků pod mezí stanovitelnosti.
  - U HCH, PCB a DDT byly koncentrace pod potravinářskými limity.
  - U oktachlorstyrenu byla zjištěna relativně vysoká koncentrace 5 až 20 µg/kg (limit není stanoven).
- Skupina expertů SW navrhla, aby se na podzim 2010 uskutečnilo k problematice bilancování živin a kontrole účinnosti opatření ke snížení znečištění vod živinami setkání expertů z České republiky a Německa. Termín bude stanoven po dohodě s panem Dr. Trepelem.
- Sekretariát MKOL prezentoval graf s vývojem koncentrací haloetherů v Labi v hraničním profilu Hřensko/Schmilka (předloha WFD31\_10-08-1), který připravil saský Zemský úřad životního prostředí, zemědělství a geologie na základě saských dat.

Zástupce AWE upozornil na to, že při maximální součtové koncentraci tří haloetherů (0,5 mg/l) stanovené v povolení vypouštění odpadních vod z čistírny odpadních vod Neštětice do Labe, průměrném průtoku odpadních vod (350 l/s) a dlouhodobém průměrném ročním průtoku vody v Labi v profilu Torgau (340 m<sup>3</sup>/s) jsou v uvedeném profilu možné součtové koncentrace haloetherů nad 0,5 µg/l. Limit doporučený Spolkovým úřadem životního prostředí pro jednotlivou látku v pitné vodě činí ovšem 0,01 µg/l.

– GW:

- Stav ve skupině expertů GW se od minulé porady pracovní skupiny WFD nezměnil. Od roku 2009 se skupina expertů GW sejde až ve dnech 19. 10. – 20. 10. 2010. Na tomto setkání budou vyměněny informace o postupu prací ve státech a prodiskutovány výsledky prověření plánů povodí Evropskou komisí.

– ECO:

- Skupina expertů ECO bude na své příští poradě diskutovat stěžejní body budoucí práce. Termín jednání bude třeba odsouhlasit s německou stranou.
- V FG Elbe se v současnosti zvažuje, do jaké míry bude podle Povodňové směrnice zapotřebí zohlednit ekonomické otázky.

– DATA:

- Dne 17. 11. 2009 byla uzavřena dohoda mezi MKOL a BfG ohledně podpory MKOL ze strany BfG při plnění úkolů souvisejících s implementací RSV a Povodňové směrnice v Mezinárodní oblasti povodí Labe v letech 2010 – 2012.
- Poslední rada skupiny expertů DATA se uskutečnila ve dnech 27. 5. – 28. 5. 2010.
- Skupina expertů DATA se obrátila na ad hoc skupinu expertů „Management sedimentů“ s prosbou, aby upřesnila své představy s ohledem na sběr a vyhodnocení reportingových dat a map. Skupina expertů DATA navrhuje, aby se po tomto upřesnění uskutečnilo setkání skupiny expertů DATA s ad hoc skupinou expertů „Management sedimentů“, na kterém bude vyjasněn další postup.
- Datové šablony navržené k Povodňové směrnici pro národní úroveň v Německu budou poskytnuty mezinárodní úrovni k připomínkování (DATA, FP, Hy).
- Z velké části je ukončen vývoj služby Web-Map-Explorer, o kterou se bude opírat příští zpracování map a která bude také prostřednictvím jiných oblastí WasserBLlcKu přístupná veřejnosti. Doposud byly mapy zpracovávány nástrojem MapClient, jehož software MapGuide však Autodesk již nepodporuje. Budoucí mapové výstupy budou zpracovány pomocí softwaru ArcGIS (ESRI), který podporuje také internetové mapové služby (WMS), ArcGIS Server a Autodesk. BfG má ověřit, zda nový program podporuje české a polské zvláštní znaky. Pak by do značné míry odpadla ruční úprava českých a polských map.
- Skupina expertů DATA doporučuje, aby se při reportingu podle všech možných směrnic o vodě vycházelo z pracovního měřítka. Tím by se snížila pracnost, protože by se muselo udržovat pouze toto měřítko.
- Česká a německá delegace ve skupině expertů DATA si navzájem vymění data nové kilometráže Labe.
- Sekretariát v roce 2010 prověřoval, zda by bylo možné získat bezplatně data EGM od národních zeměměřických a kartografických úřadů. Jelikož od českého úřadu nelze příslušná data EGM získat a získání dat rakouského a polského úřadu není jasné, musí být licenční smlouva s firmou EuroGeographics prodloužena o dalších 5 let. Příslušnou přípravu zajistí sekretariát MKOL po dohodě se skupinou expertů DATA MKOL.

### **Usnesení:**

Vývoj koncentrací haloetherů v Labi bude předložen na vědomí na 23. zasedání MKOL.

Česká a německá delegace v pracovní skupině WFD se žádají zvážit, zda by měla být ad hoc skupina expertů „Management sedimentů“ podřízena opět pracovní skupině WFD namísto sou-



časného podřízení skupině expertů SW, a informovat o výsledku prostřednictvím sekretariátu předsedu do konce září. Příslušné usnesení pak bude případně navrženo na 23. zasedání MKOL.

Pracovní skupina WFD žádá skupinu expertů ECO, aby podporovala pracovní skupinu FP – pokud o to požádá – při řešení ekonomických otázek souvisejících s implementací Povodňové směrnice. V tomto případě by mělo být prověřeno složení skupiny expertů ECO.

## **BOD 9      Aktivita u příležitosti 20. výročí založení MKOL**

---

### **BOD 9.1    Závěrečná zpráva k Akčnímu programu Labe 1996 – 2010**

---

Text Závěrečné zprávy o plnění Akčního programu Labe v letech 1996 – 2010 byl odsouhlasen redakční skupinou a schválen na poradě vedoucích delegací v květnu 2010.

Podle usnesení vedoucích delegací byla zpráva vydána v srpnu 2010 jako dvojjazyčná česko-německá publikace v celkovém nákladu 1 500 výtisků. Veřejnosti bude zpráva představena na oslavě k 20. výročí založení MKOL dne 8. října 2010 v Drážďanech.

### **BOD 9.2    Další aktivity**

---

Sekretariát MKOL připravuje oslavu k 20. výročí založení MKOL dne 8. 10. 2010 v Drážďanech. Na slavnost byli pozváni členové tří pracovních skupin, předsedové a mluvčí skupin expertů MKOL a další hosté. Celkem se očekává 100 až 120 účastníků. V současnosti se připravuje rámcový program.

Sekretariát MKOL prezentuje MKOL a významné výsledky její činnosti na výstavě „Kulturní krajina Labe – od pramene po ústí“, která se koná od dubna do října 2010 v Magdeburku v rámci mezinárodní stavební výstavy „Přestavba měst v Sasku-Anhaltsku 2010“. Kromě různých publikací mohou návštěvníci využít prezentace na touchscreen.

Projekt informačních tabulí dosud není ukončen. Na poradě vedoucích delegací MKOL v květnu 2010 byla schválena grafická úprava tabulí, která vychází z návrhu Povodí Labe, s. p. Sekretariát MKOL poskytne Povodí Labe, s. p. do konce října 2010 texty pro informační tabule.

## **BOD 10    Předlohy pro zasedání MKOL ve dnech 7. 10. – 8. 10. 2010 v Drážďanech**

---

Předlohy k bodům 4a (Implementace Rámcové směrnice ES pro vodní politiku v povodí Labe) a 5 (Management sedimentů v povodí Labe) 23. zasedání MKOL byly prezentovány prostřednictvím předloh WFD31\_10-10-1 až 4.

### **Usnesení:**

Sekretariát MKOL přizpůsobí předlohy pro 23. zasedání MKOL výsledku jednání a rozešle je k urychlenému odsouhlasení v pracovní skupině WFD.

**BOD 11 Výsledky záměru z plánu výzkumu životního prostředí „Strategie k naplnění požadavků a cílů Rámcové směrnice ES o vodách podle čl. 11 odst. 3 (l) k prevenci a zmírnění důsledků událostí způsobujících havarijní znečištění vod z technických zařízení“ – návrhy pracovní skupiny H pro práce, které by měly být zajištěny na mezinárodní úrovni**

Pan Winkelmann-Oei ze Spolkového úřadu životního prostředí prezentoval jako člen pracovní skupiny H výsledky záměru z plánu výzkumu životního prostředí „Strategie k naplnění požadavků a cílů Rámcové směrnice ES o vodách podle čl. 11 odst. 3 (l) k prevenci a zmírnění důsledků událostí způsobujících havarijní znečištění vod z technických zařízení“ a návrhy na práce, které by měly být zajištěny na mezinárodní úrovni. Závěrečnou zprávu o tomto projektu lze stáhnout z webové stránky <http://www.alert-wfd.net>.

**Usnesení:**

Pracovní skupina WFD děkuje panu Winkelmannu-Oei za podrobné informace o výsledcích výše uvedeného projektu a za návrhy na práce, které by měly být zajištěny na mezinárodní úrovni.

Tato problematika by měla být dále sledována pracovní skupinou H.

**BOD 12 Personální změny v pracovní skupině WFD a ve skupinách expertů SW, GW, ECO a DATA**

V době porady bylo sekretariátu známo, že následující osoby ukončily nebo ukončí v roce 2010 svou činnost v rámci MKOL, resp. byly nebo by měly být jmenovány novými členy skupin:

Skupina	Jméno	Funkce / delegace	Nástupce, resp. nový člen / delegace
WFD	Dörr, Rolf-Dieter <sup>*)</sup>	předseda / SRN	
	Kodeš, Vít	člen / ČR	—
	Kubala, Peter	člen / ČR	Beneš, Jan
	Stanecka, Magdalena	pozorovatel / PL	Moňka, Barbara
SW	—	člen / SRN	
	—	člen / SRN	
	—	člen / SRN	
	—	člen / ČR	
	—	člen / ČR	
	—	člen / ČR	
GW	Brune, Stefan	mluvčí / SRN	
ECO	Barz, Joachim	mluvčí / SRN	Lagemann, Thomas / SRN
DATA	Hiemcke, Ramon	předseda / SRN	
	Baltes, Guido	mluvčí / SRN	
	Fretter, Klaus	člen / SRN	Kleber, Sven-Henrik / SRN

<sup>\*)</sup> Pan Dörr povede jednání pracovní skupiny WFD naposledy na její poradě v lednu 2011.

Německá delegace sdělila, že noví členové skupin expertů MKOL budou projednáni v Koordináční radě a schváleni písemným řízením v Labské radě do konce září 2010.

Nové členy pracovní skupiny WFD a jejích skupin expertů budou jmenovat vedoucí delegací MKOL, resp. příslušné pracoviště Polska.

**Usnesení:**

Pracovní skupina WFD děkuje členům pracovní skupiny WFD a skupin expertů GW, ECO a DATA, kteří končí svou činnost v MKOL, za jejich dosavadní práci a přeje jim mnoho úspěchů při plnění nových úkolů.

**BOD 13    Informace o Magdeburském semináři o ochraně vod 2010 ve dnech 4. 10. – 6. 10. 2010 v Teplicích**

---

Sekretariát MKOL informoval účastníky porady o Magdeburském semináři o ochraně vod 2010, který se bude konat ve dnech 4. 10. – 6. 10. 2010 v Teplicích.

Na semináři se očekává 250 až 300 účastníků.

**BOD 14    Různé**

---

- Ekologická organizace Zelená liga připravuje dokument k ekonomické analýze v němčině a angličtině (cca 16 stran), o kterém by chtěla diskutovat na národní a mezinárodní úrovni.
- Pracovní společenství vodárenských společností v povodí Labe v nejbližší době zveřejní na svých webových stránkách (<http://www.awe-elbe.de/>) zprávu o jakosti vody 2010 (Hodnocení jakosti vodních toků z hlediska úpravy pitné vody – Bewertung der Qualität von Fließgewässern unter dem Gesichtspunkt der Trinkwasseraufbereitung – za rok 2009 a pro toky Labe, Mulde, Havola, Spréva a Dahme).

**Usnesení:**

Dokument ekologické organizace Zelené Liga zaměřený na ekonomickou analýzu bude po dokončení poskytnut k diskusi ve skupině expertů ECO.

**BOD 15    Termín a místo konání příštích porad**

---

- 32. porada: 20. 1. – 21. 1. 2011 v Praze, zahájení dne 20. 1. 2011 v 10:00 hod. (bude v závislosti na programu jednání případně posunuto na pozdější hodinu)
- 33. porada: 6. 4. – 7. 4. 2011 v Magdeburku

**Přílohy:**

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: Mandát ad hoc skupiny expertů „Management množství vod“

Příloha 3: Mezinárodní program měření Labe 2011

Příloha 4: Zpráva o realizaci a výsledcích opatření na zabezpečení kvality výsledků v roce 2009

Příloha 5: Informace o projektu „Snížení látkových odnosů ze štoly Schlüsselstollen“

Příloha 6: Mandát ad hoc skupiny expertů „Povrchové vody využívané pro plavební účely“